



联合国



防治荒漠化公约

Distr.
LIMITED

ICCD/COP(8)/L.31
14 September 2007

CHINESE
Original: SPANISH

缔约方会议

第八届会议

2007 年 9 月 3 日至 14 日，马德里

议程项目 17

特别会议：交互式对话会

特别会议：交互式对话会

缔约方会议主席在缔约方会议第八届会议上 提出的决定草案

缔约方会议，

审议了关于《联合国防治荒漠公约》执行情况的《马德里宣言》，

1. 满意地欢迎本决定所附《宣言》案文，
2. 决定还把《宣言》列为缔约方会议第八届会议报告的附件。

附 件

马 德 里 宣 言

1. 荒漠化和干旱影响到旱地的 70%，约占世界土地面积的 1/4,并影响到大约 1/6 的世界人口。荒漠化和干旱对人的生计和自然资源造成了沉重的负担，引起严重的社会后果和经济损失，包括由此引起的移民现象。最贫穷和最易受伤害者照例风险最大。确保基本权利——水权和食品权——要求充分执行《联合国防治荒漠公约》（《荒漠化公约》）。而且，荒漠化应当被视为一个直接或间接影响到全人类的一个全球问题。

2. “荒漠化与适应气候变化”是《荒漠化公约》缔约方会议第八届会议期间在马德里举行的部长级会议的主要重点。我们认识到，受荒漠化影响的成百上千万人的生活条件对气候变异和气候变化十分敏感。旱地是最后的一条战线，我们必须在这条战线上赢得争取可持续土地和水的管理这场战斗。

3. 在气候变化的发展模式下，现代社会尚有待令人信服地证明，现代社会能够明智地利用其相对于若干先前那些由于自然资源稀缺而崩溃的文明而言所具有的比较优势。我们拥有手段、拥有有科学和技术，通过缔结《荒漠化公约》，191个国家还表明，它们决心通过多边团结开展合作。

4. 《荒漠化公约》的战略方向目前在马德里得到巩固，重申了我们对《荒漠化公约》执行进程的共同的承诺，从而将对这一问题作出更具体的响应。我们能够履行承诺，我们必须履行承诺。所需的就是更强有力的政治意愿。

5. 《千年生态评估》确认，必须更好地了解荒漠化的程度和趋势，更好地了解荒漠化与气候变化之间的联系及其在当地、国家和区域各级的互动关系。经过改革的《荒漠化公约》各委员会能够联合努力实现这一目标。

6. 综合旱地管理应当促进脆弱地区的替代生计举措，促进作物和牲畜的可持续农作方案，以便提供收入和确保食品安全的权利。通过行动方案提供新的支助能够推广最佳做法并扩大其范围，从而保护易受伤害的人口和生态系统。为此，为促进南南合作和南北合作而调动可以预计和充足的资源是一个优先事项。

7. 为了在这方面获得良好成果，下列要素特别相关：

- (a) 通过并实施防治荒漠化和干旱的十年战略规划，从而确定《防治荒漠化公约》进程中的具体目标，以尽快提出一个业务计划，特别是评价进展情况的指标。
- (b) 科学和技术员会应当立即为应当在全球旱地开展的有关碳汇和提高土地生产力的活动提出一个目标。同样，委员会应当为十年期间全球旱地有效的造林和再造林活动提出一个目标。
- (c) 考虑荒漠化的社会经济代价，特别是在土地退化方面不行为的代价，以便提高意识并有效地增加对受影响地区的支助。
- (d) 通过增加里约三公约之间的合作加强联系，最佳地利用现有各项文书。
- (e) 通过在脆弱性、退化和碳汇领域的联合努力促进科学和技术联系。
- (f) 加强体制和方案联系，便利《荒漠化公约》各缔约方获得退化和支持国家努力所需的人力和财政资源。
- (g) 促进非政府组织和民间社会其他利害关系方有效参与《荒漠化公约》进程。

8. 最后，在处理非洲、农业、乡村发展、土地退化、荒漠化和干旱问题的联合国可持续发展委员会第十六和十七届会议前夕，《荒漠化公约》战略框架的通过为我们提供了一个重大的机会，重新承诺投资于乡村地区，在这些地区，必须使预防和恢复措施相结合，确保受到土地退化、荒漠化和干旱影响人口的各项基本权利。在这一意义上，我们欢迎结成自愿伙伴关系，旨在扩大关键行为者之间的现有合作，重点是协调努力，为受土地退化、荒漠化和干旱影响的国家提供援助。

-- -- -- -- --